

**Unterstellböcke**

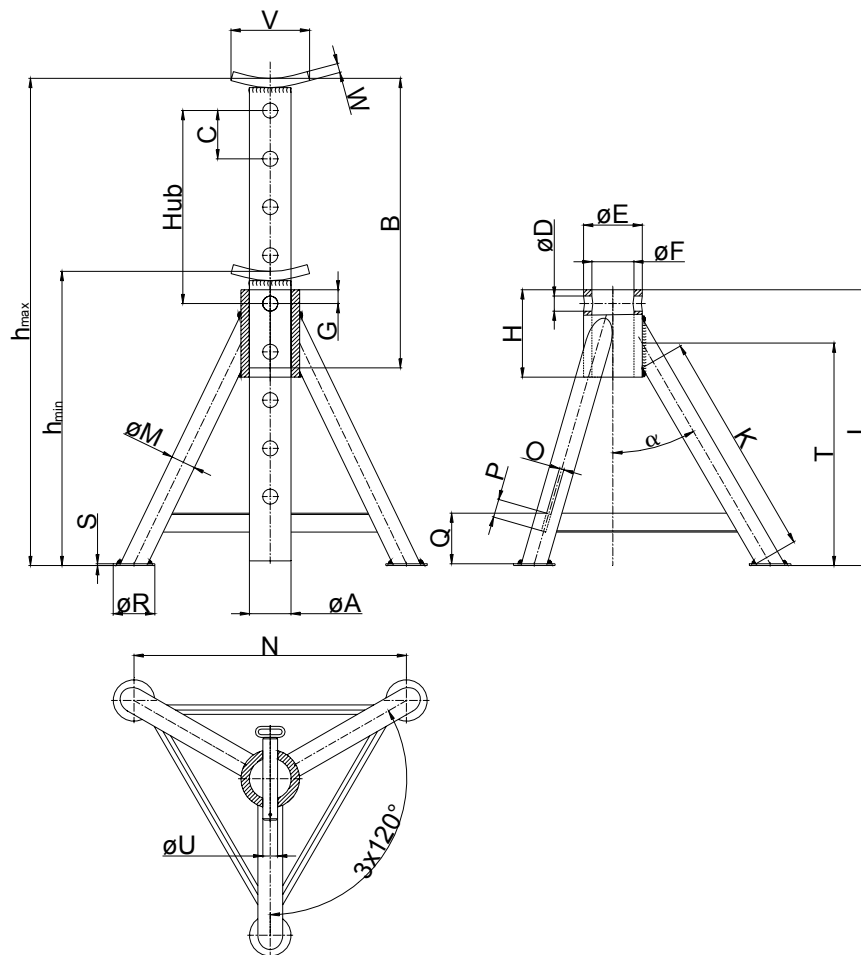
**Supporting Stands**

**Chandelles**

**UB 3F P 1,5 t – 8,0 t**



Prüf.- Nr.	Test no.	No. de vérification	
Type	Type	Type	
Art. Nr.	Art. No.	Réf. de l'article	
Baujahr	Year of manufacture	Année de construction	
Hublast	Capacity	Capacité	



Type	UB 3F P 1,5	UB 3F P 1,5 H	UB 3F P 3	UB 3F P 5	UB 3F P 5 N*	UB 3F P 8	UB 3F P 8 H
Art. Nr.	040014700	040014701	040014702	040014703	040014704	040014705	040014706
Tragfähigkeit	1500 [kg]	1500 [kg]	3000 [kg]	5000 [kg]	5000 [kg]	8000 [kg]	8000 [kg]
h <sub>max</sub> [mm]	450	750	530	590	340	590	950
h <sub>min</sub> [mm]	260	420	320	365	235	360	580
Hub [mm]	190	330	210	225	105	230	370
ø A [mm]	36	45	45	55	55	65	80
B [mm]	254	415	315	360	230	355	550
C [mm]	47,5	82,5	52,5	56,5	52,5	57,5	92,5
ø D [mm]	12,5	16,5	16,5	20,5	20,5	24,5	28,5
ø E [mm]	51	63,5	63,5	76,1	76,1	88,9	108
ø F [mm]	36,5	45,5	45,5	55,5	55,5	65,5	80,5
G [mm]	12	15	15	16	16	22	22
H [mm]	75	95	95	112	112	125	150
K [mm]	207	373	246	270	120	239	465
L [mm]	246	404	300	340	210	330	550
ø M [mm]	21,3x2,3	26,9x2,9	26,9x2,9	33,7x2,9	33,7x2,9	42,4x3,6	51x3,6
N [mm]	250	415	295	330	200	340	560
O [mm]	4	5	5	5	5	5	6
P [mm]	16	20	20	20	20	25	30
Q [mm]	45	55	55	60	60	70	80
ø R [mm]	45	45	45	70	70	70	80
S [mm]	3	3	3	3	3	5	5
T [mm]	200	348	242	271,5	142	248	453
U [mm]	12	16	16	20	20	24	28
V [mm]	73	85	85	90	90	140	140
W [mm]	8	10	10	12	12	20	20
α	31°	31°	30°	29,5°	29°	32°	31°

\* speziell für Niederflerbusse / \* Specially for low-platform buses

**Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen!**

**Sicherheitshinweise beachten!**

**Dokument aufbewahren!**



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Beim Unterstellbock handelt es sich um eine höhenverstellbare Stützeinrichtung ohne Hebemechanismus.

Er dient zum zusätzlichen Abstützen und Stabilisieren von gehobenen Lasten.

Nicht geeignet für Einsatz in aggressiver Umgebung

Nicht geeignet für Einsatz in explosionsgefährdeten Räumen.

Änderungen an dem Hebebock sind nur mit unserer ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung erlaubt.

Technische Daten und Funktionsbeschreibung beachten!

## Technische Regelwerke

Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.<sup>1)</sup>

in Deutschland z.Zt.

UVV BGV D 8 Winden- Hub- und Zugeräte

EG Richtlinie 98/37/EG

EG Richtlinie 2001/45/EG Mindestvorschrift für Sicherheit und Gesundheitsschutz

EN 1494 Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte

EN 12100-1; EN 12100-2 Sicherheit von Maschinen

<sup>1)</sup> in der jeweils gültigen Fassung

## Sicherheitshinweise

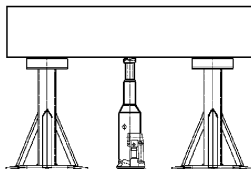
Benutzung und Wartung nur durch:

- ⇒ beauftragte,
- ⇒ eingewiesene,
- ⇒ mit den Vorschriften vertraute Personen

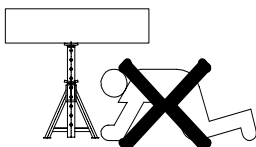
**Achtung!**

**Abstürzende Lasten bedeuten Lebensgefahr.**

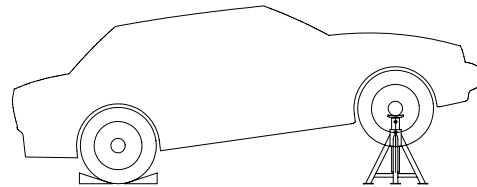
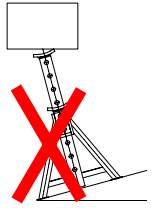
**Bei unvermeidlichen Arbeiten unter schwebender Last (z.B. Fahrzeug), ist diese zusätzlich sicher abzustützen. (z.B. durch Unterstellböcke)**



- ⇒ Bei Aufenthalt unter schwebenden Lasten sind ausreichende Sicherheitsmaßnahmen durchzuführen.



- ⇒ Der Unterstellbock muss so angesetzt werden, dass nur senkrechte Kräfte auf ihn wirken.
- ⇒ Auf den Unterstellbock dürfen keine Seitenkräfte wirken!
- ⇒ Der Unterstellbock darf nur auf Druck belastet werden.
- ⇒ Unterstellbock nicht schräg stellen.
- ⇒ Auf Standsicherheit, sicheren Standplatz und auf festen Untergrund achten.
- ⇒ Nie an angehobenen Lasten mit zusätzlichem Hebezeug anheben.
- ⇒ Nie in bewegliche Teile greifen.
- ⇒ **Durch großflächiges Abstützen** z.B. wenn Fahrzeuge oder zu stützende Teile nur einseitig angehoben und gestützt werden, **wird eine höhere Stabilität erreicht.**



**Fahrzeuge oder Lasten sind immer gegen Abgleiten, Abrollen, Kippen usw. zu sichern!**

- ⇒ Mängel sind sofort sachkundig zu beheben.

**Tragfähigkeit entsprechend techn. Datenblatt, (Typenschild) nicht überschreiten.**

**Die Standsichere Aufstellung bzw. die Stabilität ist durch den Betreiber nachzuweisen (Prüfung durch eine befähigte Person)**

## Tägliche Prüfungen

- ⇒ Allgemeinzustand
- ⇒ Verformungen
- ⇒ Sicherungsbolzen

**Mindestens 1x jährlich UVV Prüfung durch Sachkundigen durchführen.**

**Inspektions- und Wartungsintervalle unbedingt einhalten.**

**Nur original Zubehör- und Ersatzteile verwenden, sichere Funktion ansonsten nicht gewährleistet.**

## Funktionsbeschreibung

Der Unterstellbock ist eine Stützeinrichtung ohne Hebemechanismus, die zum zuverlässigen, zusätzlichen Abstützen von schweren Lasten eingesetzt werden kann.

Der Unterstellbock ist 5-fach einstellbar und wird durch mit einem Steckbolzen arretiert.

## Einsatzhinweis

**BEACHTEN:**

- ⇒ Den Unterstellbock nur auf ausreichend befestigtem (standfestem) Boden einsetzen
- ⇒ Falls erforderlich sind Unterlagen zu verwenden



## Bedienungsanleitung

Die standsichere Aufstellung bzw. die Stabilität des Unterstellbocks muss durch einen Sachkundigen geprüft werden.

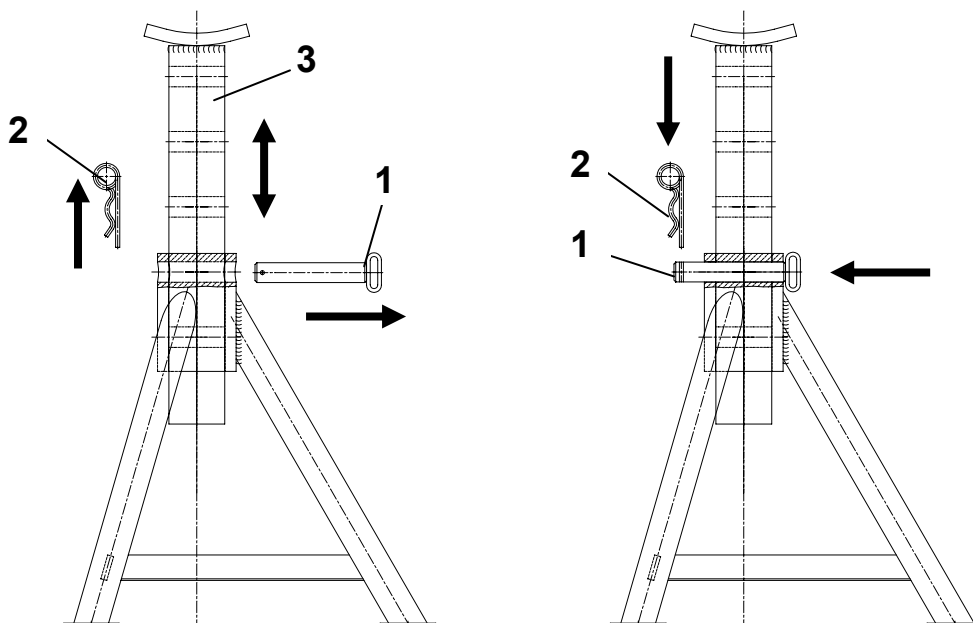


## Bedienung

Das Verstellen des Unterstellbockes darf nur im unbelasteten Zustand erfolgen!

*Federstecker und Sicherungsbolzen dürfen nur dann entfernt werden, wenn der Hebebock unbelastet ist.*

1. Federstecker (2) entfernen
2. Sicherungsbolzen herausziehen
3. Lasttraverse (3) in gewünschte Position bringen
4. Sicherungsbolzen (1) einstecken und mit Federstecker (2) sichern



## Inspektions- und Wartungsanleitung

### Sicherheitshinweis

Vor Inspektions- und Wartungsarbeiten ist der Unterstellbock durch geeignete Maßnahmen zu entlasten.



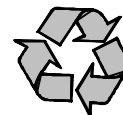
Inspektionsintervalle	Wartungs- Inspektionsarbeiten
täglich bzw. vor Arbeitsbeginn	Sichtprüfung auf Vollständigkeit
	Sichtprüfung auf Beschädigung, Verformungen, Risse
	Sichtprüfung des Sicherungsbolzen auf Vorhandensein und Zustand

Die Lebensdauer des Unterstellbockes ist begrenzt (max. 20 000 Belastungen), verschlissene Teile müssen rechtzeitig erneuert werden.



## Entsorgung

Nach Außerbetriebnahme, ist der Unterstellbock entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen der Wiederverwertung zuzuführen, bzw. zu entsorgen!



**Read the operating manual carefully before using the supporting stand.**

**Follow the safety instructions.**

**Keep the document in a safe place.**



## Intended use

**The supporting stand is a height-adjustable support without a lifting mechanism.**

**It is intended to provide additional support and stabilization for lifted loads.**

**It is not suitable for use in corrosive environments.**

**It is not suitable for use in potentially explosive environments.**

**Modifications to the supporting stand are only permitted with our express written consent**

**Refer to the technical data and function description.**

## Technical regulations

**Compliance with the regulations in force in the country of use is mandatory.<sup>1)</sup>**

In Germany these are currently as follows:

UVV BGV D 8 Winching and towing equipment

EC Directive 98/37/EC

EC Directive 2001/45/EG Minimum regulations for the protection of health and safety

EN 1494 Mobile and portable lifting equipment

EN 12100-1; EN 12100-2 Safety of machines

<sup>1)</sup> The latest versions are applicable

## Safety instructions

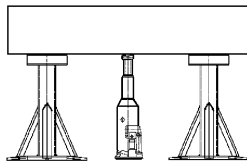
**Operation and maintenance must be carried out strictly by:**

- ⇒ authorized,
- ⇒ instructed persons
- ⇒ who are familiar with the regulations.

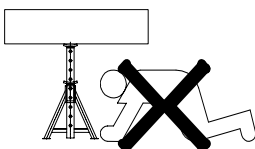
**Important**

**Falling loads can be a fatal hazard.**

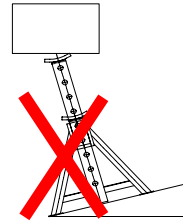
**Where working under suspended loads is unavoidable (e.g. a vehicle), such loads must be provided with additional support. (e.g. by supporting stands.)**



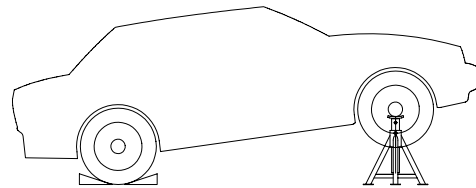
- ⇒ Appropriate precautions must be taken before starting any work under suspended loads.



- ⇒ The supporting stand must be positioned in such a way that it can only be subjected to vertical forces.
- ⇒ No lateral forces must be effected on the supporting stand



- ⇒ The supporting is only to be subjected to pressure loads.
- ⇒ Never position the supporting stand at an angle.
- ⇒ Make sure that it is stable, has a firm footing and that the floor/ground beneath is firm.
- ⇒ Never lift with additional lifting device on lifted load.
- ⇒ Never reach into moving parts.
- ⇒ **By using a large supporting surface**, e.g., if vehicles or parts to be supported only one-sided are raised, **a higher stability is reached.**



**Always secure vehicles or loads from slipping, rolling away or tipping over, etc.**

- ⇒ Defects are to be rectified immediately by trained personnel.

**Never exceed the loading capacity specified in the technical data sheet (rating plate).**

**The operator must provide verification that it is set up securely and is stable (inspection by a qualified person).**

## Daily inspections

- ⇒ General condition
- ⇒ Deformation
- ⇒ Retaining pins

**The supporting stand must undergo an accident prevention regulations test by an expert at least once a year.**

**Keep precisely to the inspection and servicing intervals.**

**Use only genuine accessory and spare parts, otherwise the supporting stand may not function safely.**

## Function description

The supporting stand is a support without a lifting mechanism which is designed for providing additional reliable support for heavy loads.

The supporting stand can be adjusted to 5 positions and has a cotter pin for locking it in position.

## Notes on use

**IMPORTANT:**

- ⇒ Only use the supporting stand on a suitably firm (solid) floor/ground surface.
- ⇒ Use underlay material if necessary.



## Operating instructions

A qualified person must verify that the support stand is set up securely and is stable.

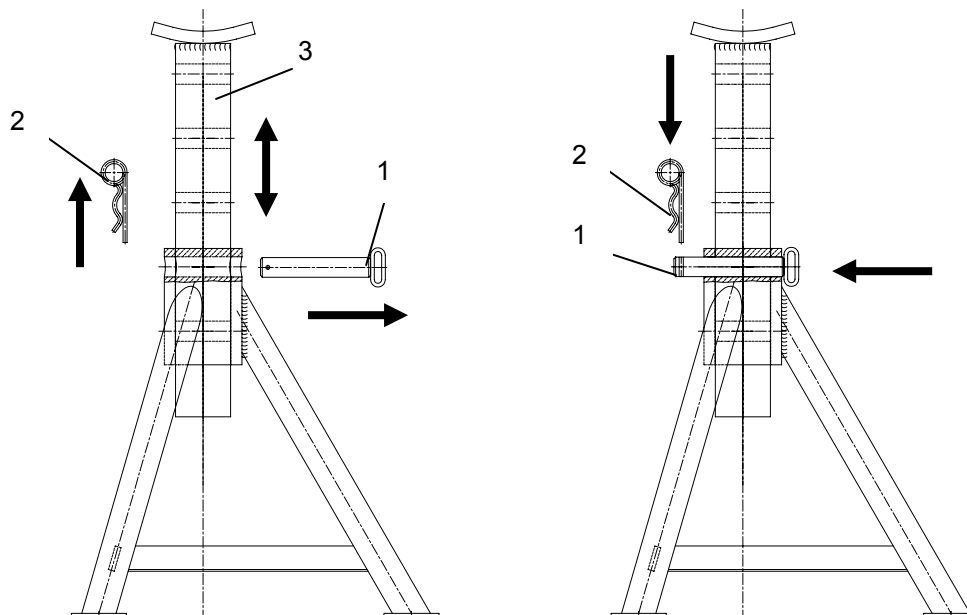


### Operation

The supporting stand may only be adjusted when not under load.

*The spring cotter and the retaining pin may only be removed again when the lifting jack is not under load.*

5. Remove the spring cotter (2)
6. Pull out the retaining pin
7. Move the load-bearing member (3) to the desired position
8. Insert the retaining pin (1) and secure with the spring cotter(2)



## Inspection and maintenance instructions

### Safety instructions

Remove all the strain from the supporting stand by suitable means before carrying out inspection and servicing work.



Inspection intervals	Maintenance and inspection work
Daily or before use	Visual inspection to check that all parts are present
	Visual inspection for signs of damage, deformation, cracks
	Visual inspection of the retaining pin (presence and condition)

The service life of the supporting stand is limited (max. 20,000 loading operations), worn parts must be replaced promptly.



### Disposal

Once it is taken out of use the supporting stand must be disposed of or recycled in accordance with statutory regulations.

## EG-Konformitäts- erklärung

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG,  
Anhang II A

## EC-Declaration of Conformity

as defined by EC Machinery  
Directive 98/37/EC,  
annex II A

## Déclaration "CE" de Conformité

conformément à la directive  
"CE" relative aux machines  
98/37/CE, Annexe II A

Hiermit erklären wir, dass	Herewith we declare that the supplied model of	Nous déclarons que le modèle
<b>Unterstellböcke</b>	<b>Supporting Stands</b>	<b>Chandelles</b>
1500 [kg]	Type UB 3F P 1,5	Art. Nr. 040014700
1500 [kg]	Type UB 3F P 1,5 H	Art. Nr. 040014701
3000 [kg]	Type UB 3F P 3	Art. Nr. 040014702
5000 [kg]	Type UB 3F P 5	Art. Nr. 040014703
5000 [kg]	Type UB 3F P 5 N	Art. Nr. 040014704
8000 [kg]	Type UB 3F P 8	Art. Nr. 040014705
8000 [kg]	Type UB 3F P 8 H	Art. Nr. 040014706
<b>zum zusätzlichen Abstützen von gehobene Lasten und Fahrzeugen</b>	<b>for reliable supporting of raised loads and vehicles</b>	<b>pour maintenir des charges et des véhicules en hauteur</b>
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: EG-Maschinenrichtlinie <b>98/37/EG Anhang I</b> EG-Richtlinie Sicherheit und Gesundheitsschutz <b>2001/45/EG</b>	complies with the following provisions applying to it EC Machinery Directive <b>98/37/EC, annex I</b> EC-Directive Security and health protection <b>2001/45/EC</b>	correspond aux dispositions pertinentes suivantes la Directive "CE" <b>98/37/CE, annexe I</b> Directive « CE » Sécurité et protection sanitaire <b>2001/45/CE</b>
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:	Applied harmonised standards, in particular:	Normes harmonisées utilisées, notamment
<b>DIN EN ISO 12100-1; DIN EN ISO 12100-2; EN 1494</b>		
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere:	Applied national technical standards and specifications, in particular:	Normes et spécifications techniques nationales qui ont été utilisées, notamment
<b>BGV D8;</b>		



Pfaff-silberblau Hebezeugfabrik GmbH  
Am Silberpark 2-8, 86438 Kissing  
www.pfaff-silberblau.de

01.06.2008

(Datum / Unterschrift) / (Date / Signature)

Für Komplettierung, Montage und Inbetriebnahme gem. Betriebsanleitung zeichnet verantwortlich:

Ort: ..... Datum: .....

Verantwortlicher: ..... Firma: .....



**Pfaff-silberblau**  
**Winden und Hebezeuge Ges.m.b.H.**  
 Aumühlweg 21/1/B121  
 2544 LEOBERSDORF  
**AUSTRIA**  
 Telefon +43-2256-8 15 15  
 Telefax +43-2256-8 15 80  
[office@pfaff-silberblau.at](mailto:office@pfaff-silberblau.at)  
[www.pfaff-silberblau.at](http://www.pfaff-silberblau.at)



**Pfaff-silberblau**  
**Hebezeuge und Antriebstechnik AG**  
 Postfach 460  
 Dällinkerstrasse 25  
 CH 8107 BUCHS (ZH)  
**SWITZERLAND**  
 Telefon +41 44 851 55 77  
 Telefax +41 44 851 55 88  
[pfaff@pfaff-silberblau.ch](mailto:pfaff@pfaff-silberblau.ch)  
[www.pfaff-silberblau.ch](http://www.pfaff-silberblau.ch)



**Pfaff-silberblau Ltd.**  
 7 Durley Park Close  
 North Cheshire Trading Estate  
 Merseyside  
 PRENTON, WIRRAL CH43 3DZ  
**UNITED KINGDOM**  
 Telefon +44-151-6 09 00 99  
 Telefax +44-151-6 09 08 52  
[anyone@pfaff-silberblau.co.uk](mailto:anyone@pfaff-silberblau.co.uk)  
[www.pfaff-silberblau.co.uk](http://www.pfaff-silberblau.co.uk)



**Pfaff-silberblau Benelux B.V.**  
 Lindelauffer Gewande 24A  
 6367 AZ VOERENDAAL  
**NETHERLANDS**  
 Telefon +31-45-5 23 45 45  
 Telefax +31-45-5 23 45 56  
[info@pfaff-silberblau.nl](mailto:info@pfaff-silberblau.nl)  
[www.pfaff-silberblau.nl](http://www.pfaff-silberblau.nl)



**Pfaff-silberblau Hungária**  
**Csőrlök és Emelőeszközök Kft.**  
 Dózsa György u. 84  
 2220 VECSÉS  
**HUNGARIA**  
 Telefon +36-29-35 64 33  
 Telefax +36-29-35 64 34  
[pfaff@pfaff-silberblau.hu](mailto:pfaff@pfaff-silberblau.hu)  
[www.pfaff-silberblau.hu](http://www.pfaff-silberblau.hu)



**Pfaff-silberblau**  
**Hebezeugfabrik GmbH**  
 Bureau de Représentation  
 BP 40217  
 95106 Argenteuil Cédex  
**FRANCE**  
 Telefon +33-1-34 34 60 50  
 Telefax +33-1-34 34 00 63  
[contact@pfaff-silberblau.fr](mailto:contact@pfaff-silberblau.fr)  
[www.pfaff-silberblau.fr](http://www.pfaff-silberblau.fr)



**Pfaff-silberblau Polska Sp. z o.o.**  
 ul. Szczawnicka 1  
 60-471 POZNAN  
**POLEN**  
 Telefon +48-61-6 56 66 22  
 Telefax +48-61-6 56 66 88  
[sekretariat@pfaff-silberblau.pl](mailto:sekretariat@pfaff-silberblau.pl)  
[www.pfaff-silberblau.pl](http://www.pfaff-silberblau.pl)



**Pfaff-silberblau Hebezeugfabrik GmbH**  
 Am Silberpark 2-8  
 86438 Kissing  
**DEUTSCHLAND**  
 Telefon +49-8233- 21 21-800  
 Telefax +49-8233- 21 21-805  
[contact@pfaff-silberblau.com](mailto:contact@pfaff-silberblau.com)  
[www.pfaff-silberblau.com](http://www.pfaff-silberblau.com)

Händler: \_\_\_\_\_  
 Firmenstempel

<b>Bei Inbetriebnahme Typenschilddaten eintragen:</b>			
<b>Note name plate data when taking into operation:</b>			
<b>Inscrire les données sur la plaque du constructeur pendant l'utilisation:</b>			
Type	Type	Modèle	
Prüf-Nr.	Test no.	No. de vérification	
Baujahr	Year of manufacture	Année de construction	
Hublast	Capacity	Capacité	